

CERTIFIKÁT / CERTIFICATE - ev. č./Reg.No.: 15.227.120-1

o shodě výroby, dohledu nad výrobou a první inspekci a zkoušce
of conformity of the manufacture, supervision of manufacture and initial inspection and tests



Czech

vydaný inspekčním orgánem č. 4002 akreditovaným ČIA dle ČSN EN ISO/IEC 17020:2012/

Issued by inspection body No. 4002, which is accredited by CAI /CAI in accordance with ČSN EN ISO/IEC 17020:2012

TÜV SÜD Czech s.r.o., kancelář / office: Ostrava, Teslova 2, phone: +420 596 134 248, fax: +420 596 134 236

Zákazník / Customer:	VÍTKOVICE MILMET S.A. ul. Gen. Grota-Roweckiego 130, 41-200 Sosnowiec, Poland
Objednávka č. ze dne / Order No. dated :	02/JS/KK/02.01.2023
Zakázka / Order No. of TÜV SÜD Czech s.r.o.:	5402300408

Inspekce přepravitelných tlakových nádob pro látky třídy 2 a látky dle přílohy I, Směrnice 2010/35/EU.

Inspection of transportable pressure vessels for substances class 2 and substances according to Annex I, Directive 2010/35/EU.

Druh tlakových nádob / Sort of pressure Vessels:	Láhve ocelové svařované / Welded Steel Cylinders		
Výrobní čísla / Serial Numbers:	00001 - 01210		
Typ / Type:	B-229-12,1-30-11	Počet ks / Pcs. count:	1210

Technické specifikace / Technical specifications.

☒ ADR/RID: 2021 ☒ TPED (2010/35/EU; NV 208/2011) ☐ IMDG Code:☐ **Předpisy pro UN tlakové nádoby / Regulations for UN pressure receptacles**

☒ Odborný postup TÜV SÜD Czech s.r.o., č.: / Inspectional procedure of TÜV SÜD Czech s.r.o., No.: E540- 002.

Použité normy / Applied standards: EN 1442:2017

Výrobce / Manufacturer:	VÍTKOVICE MILMET S.A.		
Místo výroby / Manufacturing Plant:	Żeromskiego 21, 41-103 Siemianowice Śląskie, Poland		
Zakázka výrobce Order No. of the Manufacturer:	3-7/B-229-12,1-30- 11/23	Zákazník výrobce: Customer of the Manufacturer:	-- Contract: --

☒ ADR/RID - Schválení typu / Type approval	14.904.908	Výkres č. / Drawing No.:	B-229-12,1-30-11 rev. 0
☐ IMDG - Schválení typu / Type approval No.:		Výkres č. / Drawing No.:	

Základní technické údaje /Primary technical data:

Stát schválení / Country of approval / Rok výroby / Year of manufacture:	CZ / 2023	
Materiál nádoby (vnitřní / vnější) / Material of vessel (inside / outside):	P265NB /	
Pracovní teplota: Min / Max. / Working temperature: Min / Max:	-20 / +65 °C	
Zkušební tlak / Test pressure:	PH 30 bar	
Pracovní tlak / Working pressure:	PW bar	☒ NA
Vodní objem / Water capacity:	12,1 L	☐ NA
Minimální garantovaná tloušťka stěny / Minimum guaranteed wall thickness:	Body / bottom - 1,72 / 1,62 mm	☐ NA
Láhvový závit / Cylinder thread:	17E	☐ NA
Stupeň plnění / Degree of filling:	See the Remark kg	☐ NA
Typ porézní hmoty / Type of the porous mass:		☒ NA
Počet láhví ve svazku x objem láhve / No. of cylinders in bundle x cylinder volume.	x L	☒ NA
Výrobní č. rámu svazku / Manufacturing No. of the frame:		☒ NA
Výr. č. potrubního propojení svazku / Manufacturing No. pipeline connection of bundle:		☒ NA
Výrobní čísla láhví ve svazku / Manufacturing No. of cylinders in the bundle:		☒ NA
Celková hmotnost svazku / The total weight of the bundle:	kg	☒ NA
Datum 1. inspekce a zkoušky / Date of initial inspection and test (yyyy/mm):	2023/03	
Datum příští inspekce / Date of next inspection: (yyyy/mm):	2033/03	

NA = nevztahuje se / not applicable

Dodatečné značení / Additional marking:

T 1017 
 " - 40 °C"

☒ použitý / *applied*

☐ nepoužitý / not applied

☐ použitý / *applied*

☐ nepoužitý / not applied

☐ použitý / ad

☒ nepoužitý / not applied

FINAL / Final: (yyyy/mm):

Poznámka / Remark: UN 1965 PROPANE MIX.C - 5.0 kg. UN1965 BUTANE MIX.A - 6 kg

Použití pro / The use for:	UN 1965 PROPANE MIX.C UN 1965 BUTANE MIX.A
-----------------------------------	---

Vyhodnocení / Evaluation:

Tímto osvědčujeme shodu výroby a provedených inspekci a zkoušek tlakových nádob s požadavky výše uvedených specifikací a typem popsaným v certifikátu typu. / We hereby certify the conformity of manufacture and executed inspections and tests of the pressure vessels with the requirements of the above specifications and the type described in the Certificate of type approval.

V / At Ostravě, 17. 04. 2023

Inspektor / *Inspector*
Ing. Petr Grygar

Razitko / Stamp

Vedoucí obchodní jednotky/*Business Unit Manager*
Ing. Petr Navrátil

TÜV SÜD Czech s.r.o. • Novodvorská 994 • 142 21 Prague 4 • Czech Republic • certification@tuv-sud.cz

Inspekční organizace Xa a Notifikovaná osoba 1017 podle Směrnice 2010/35/EU (NV 208/2011 Sb.)

Inspection Body Xa and Notified Body 1017 according to 2010/35/EU (Government Decree No. 208/2011 Coll.)

Strana / Page 1 (Celkem / Total/ 2)

πN®

Bezpečnostní a tlaková výstroj / Safety and pressure equipment:

	Láhový ventil Cylinder valve	Hl. uzavírací ventil Main shutoff valve	Pojistný ventil Relief valve	Průtržná membrána Rupture disc	Podtlakový ventil Vacuum valve
Výrobce / Manufacturer:.					
Typ / Type:					
Otevírací tlak / Set pressure:					

Ostatní předložená dokumentace / Other Provided documentation:

- ☒ Prohlášení o shodě včetně popisu výrobku a všech modifikací / Declaration of conformity including the description of the product and all modifications.
- ☐ Prohlášení o shodě a certifikáty materiálu provozní výstroje / Declaration of Conformity and Certificates of material of service equipment.
- ☒ Certifikáty materiálu výrobku a všech podskupin / Certificates of materials of the product and all subgroups .
- ☒ Další dokumentace požadovaná dle uvedených specifikací / Other documentation required according to above specifications.

Použité kontrolní, měřicí a zkušební zařízení / Used control, measuring and test devices:

Měřicí a kontrolní přístroje a zařízení podle dohody o použití měřidel ze dne 03. 01. 2017 / Producer's measuring devices and instruments on the base of treaty, being signed 2017-01-03, for using of the devices.

Provedené inspekce a zkoušky / Performed inspections and tests:**Dohled nad výrobou / Supervision of manufacture**

- ☒ Ověření shody s technickou dokumentací / Verification of conformity with technical documentation
- Ověření platnosti dokumentace poskytnuté pro schválení konstrukčního typu / Verification of the validity of documentation provided for the type approval construction.
 - Ověření výrobních a zkušebních postupů / Verification of production and test procedures.
 - Ověření výrobních záznamů / Verification of production records.
 - Schválené kvalifikace pracovníků provádějících trvalá spojení jsou i nadále platná (pokud je to relevantní) / Approved qualifications of workers performing permanent joints continue to be valid (if relevant).
 - Schválené kvalifikace pracovníků provádějících nedestruktivní zkoušky jsou i nadále platná (pokud je to relevantní) / Approved qualifications of workers performing non-destructive tests continue to be valid (if relevant).
 - Protokoly o destruktivních a nedestruktivních zkouškách (pokud je to relevantní) / Protocols on destructive and non-destructive tests (if relevant).
 - Záznamy o tepelném zpracování (pokud je to relevantní) / Records on heat treatments (if relevant).
 - Kalibrační záznamy / Calibration records.
- ☒ Ověření, že výrobní proces produkuje výrobky, které odpovídají předpisům a dokumentaci, která se jich týká / Verification that production process produces products which comply with the applicable regulations and documentation which applies to them.
- ☒ Ověření zpětné sledovatelnosti materiálů a kontrola certifikátů materiálů vzhledem ke specifikacím / Verification of material traceability and the check of material certificates with respect to specifications.
- ☒ Pokud je to aplikovatelné, ověření, že personál provádějící trvalé spojení konstrukčních částí a nedestruktivní zkoušky je kvalifikovaný nebo schválený / If applicable, the verification that personnel performing permanent joints of construction parts and non-destructive tests are qualified or approved.

První inspekce a zkouška: jednotlivých dávek / Initial Inspection and tests: Batch tests

- ☒ Zkouška mechanických vlastností materiálů / Testing of the mechanical characteristics of the material.
- ☒ Ověření minimální tloušťky stěny / Verification of the minimum wall thickness.
- ☒ Ověření homogenity materiálu každé výrobní dávky / Verification of the homogeneity of the material for each manufacturing batch.
- ☒ Inspekce vnějšího a vnitřního stavu / Inspection of the external and internal condition.
- ☒ Inspekce závitů v hrdle / Inspection of the neck thread
- ☒ Ověření souladu s návrhovou normou / Verification of the conformance with the design standard
- ☐ Pro uzavřené kryo-nádoby: kontrola svárů vnitřní nádoby pomocí NDT / For closed cryogenic receptacles: Inspection of the welds of the inner receptacle by means of NDT.
- ☐ Zkouška rámu svazku dvojnásobkem celkové hmotnosti (10% výrobní dávky) / The test frame of bundle double the total mass (10% of production batches).
- ☐ Nedestruktivní zkouška závěsných ok a konstrukčních svarových spojů / Non destructive test lifting eyes and construction of welded joints.

První inspekce a zkouška: každé nádoby / Initial Inspection and test of each vessel

- ☒ Hydraulická tlaková zkouška (případně zkouška tlakem plynu) / Hydraulic pressure test (where applicable by gas pressure test).
- ☒ Inspekce a vyhodnocení výrobních vad / Inspection and assessment of manufacturing defects.
- ☒ Inspekce značení / Inspection of the markings.
- ☐ Nádoby na acetylén: Inspekce správné instalace a stavu porézního materiálu / Receptacles for acetylene: Inspection of the proper installation and condition of the porous material.
- ☐ Nádoby na acetylén: Kontrola množství rozpouštědla / Receptacles for acetylene: Check of the quantity of solvent.
- ☐ Pro uzavřené kryo-nádoby: Těsnostní zkouška a funkční zkouška provozní výstroje / For closed cryogenic receptacles: Leakproofness tests, test of the operation of the service equipment.
- ☐ Inspekce vnějšího stavu nosné konstrukce a celého svazku láhví / Inspection of external condition of the structure and whole cylinders bundle.
- ☐ Tlaková zkouška propojovacího potrubí nebo ohebných hadic / Pressure test of connecting pipe or flexible tubing.
- ☐ Těsnostní zkouška celého svazku nebo u acetylénu propojovacího potrubí / Tightness test of whole bundle or tightness test of connecting pipe for acetylene.
- ☐ Ostatní specifické zkoušky předepsané pro acetylenové nádoby / Other specific tests prescribed for acetylene vessels.

Vyhodnocení zkoušek / Evaluation of tests: Všechny předepsané zkoušky vyhověly / All prescribed tests complied.

Výsledky inspekce podané v tomto certifikátu se vztahují pouze k posuzovanému zařízení. Certifikát nelze bez souhlasu TÜV SÜD Czech s.r.o. a zákazníka reprodukovat jinak než vcelku. / The results of the inspection, submitted in this certificate, apply only to the evaluated equipment. Without the consent of TÜV SÜD Czech s.r.o. and the customer, the certificate cannot be reproduced other than in whole.